



日语会话 随身书

今すぐ使える日本語旅行会話

(日)佐藤ナナ 编著 叶平亭 李菽苹 译

(日)武 敏之 审订

开心
旅游
篇



外语教学与研究出版社



日语会话 随身书

今すぐ使える日本語旅行会話

开心旅游篇

(日)佐藤ナナ 编著
叶平亭 李菽苹 译
(日)武 敏之 审订



外语教学与研究出版社
北京

京权图字：01 - 2003 - 7306

Copyright © 2003 by COSMOS CULTURE LTD.

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, stored or transmitted by any means without the prior permission of the publishers. It is for sale in the mainland territory of the People's Republic of China only.
本书由台湾寂天文化事业有限公司授权外语教学与研究出版社出版。

图书在版编目(CIP)数据

日语会话随身书 开心旅游篇/(日)佐藤奈奈编著;叶平亭,李菽苹译;(日)武敏之审订. —北京:外语教学与研究出版社, 2004.11

ISBN 7 - 5600 - 4570 - 7

I. 日… II. ①佐… ②叶… ③李… ④武… III. 日语—口语 IV. H369.9

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2004)第 116306 号

出 版 人：李朋义

责任编辑：朱 琳

封面设计：路丽佳

出版发行：外语教学与研究出版社

社 址：北京市西三环北路 19 号 (100089)

网 址：<http://www.fltrp.com>

印 刷：北京大学印刷厂

开 本：787×965 1/32

印 张：10.75

版 次：2005 年 3 月第 1 版 2005 年 3 月第 1 次印刷

书 号：ISBN 7 - 5600 - 4570 - 7

定 价：13.90 元

* * *

如有印刷、装订质量问题出版社负责调换

制售盗版必究 举报查实奖励

版权保护办公室举报电话：(010)88817519



出版说明

《日语会话随身书》是我社从寂天文化事业有限公司引进版权，新近推出的一套便携式会话读本。该系列具有针对性强、贴近生活、方便实用等特点，在台湾省出版后就深受好评。

该系列共分六篇，分别为“日常生活篇”、“自我介绍篇”、“情景实用篇”、“开心旅游篇”、“畅游日本篇”、“常用单词篇”。

“日常生活篇”包括三大单元，即基本会话、增进感情的常用日语会话、海外旅行的日语会话。其中，基本会话单元中介绍了简单的打招呼等最基本的会话表达方式，还附加了必要的社交礼仪信息。增进感情的常用日语会话单元为读者提供了丰富的话题，可使读者的谈话更为生动。海外旅游日语会话单元以实用性为目标，可伴随读者畅游海外。

“自我介绍篇”由个人资料、休闲爱好、健康管理、学生时代四个单元组成。内容丰富，形式活泼，注释通俗易懂。其中，小短文可教会读者怎样进行自我介绍。另外，“文化信息”栏目还为读者提供了极具日本文化特色的小知识。本篇可使受限于课堂日语的读者迅速提高日语表达能力，达到与日本人自如交流的程度。

“情景实用篇”共分问候语、自我介绍、邀约、打电话等六部分内容，以生动的会话实例分别介绍了日常生活和工作中常用的日语，并在每个实例后都附有难点解析。本篇采用

简体、敬体并用的形式，读者由此可以学到纯正地道的日语。

“开心旅游篇”是针对准备到日本旅游却为日语所困的读者而设计的。篇中的单元按照从出发到返回的顺序编写，各单元均包含实用且贴近日本现实生活的“会话练习”和在各种情景中常用的“旅游小句”。此外，篇中很多有关文化背景的解说以及旅游注意事项的提示，可让读者在日本游玩时不会因为风俗习惯不同或不了解现状而扫兴。

“畅游日本篇”以从出发到返回的整个行程为顺序，包括入境、住宿、交通、观光购物等单元。每个单元包括“会话练习”和“有用的表达方式”两大部分，而且单元之前均提供了丰富的旅游资讯。读者若能灵活运用该篇中所提示的自然贴切的日语表达方式，就一定可以畅游日本！

“常用单词篇”是将生活中常用的单词，按衣、食、住、行、教育、娱乐、制度、旅行、医疗、邮局／银行、电子资讯和基本用语等12项分门别类编写而成。单词的后面标有声调，下面标注罗马字拼音，中文释义简洁规范。读者通过本书一定可以系统地学习并掌握日语的常用单词，达到事半功倍的效果。作为系列之一，其独立性较强，可作为小词典来使用。

总之，《日语会话随身书》是一套难得的日语会话读本。我们期待该系列能够受到广大读者的喜爱，在日语学习的道路上助您一臂之力。

II

前 言

你是否曾想过到日本走走，却对自己的日语没有自信或是怀疑自己的日语到底通不通？

出国旅行最麻烦也是最扫兴的事，就是无法随心所欲地沟通。“我可以移到那边的位子吗？”“这咖啡可以自由续杯吗？”“我有点儿不舒服，有没有药？”等等旅行时会遇到各种疑问，这些都需要进行沟通。

这本书设定了到日本旅行可能发生的情况，以会话的形式介绍流畅地道的日语。

我希望自己所写的日语能将重点放在日本社会现在实际正在使用的会话表达方式上，因为如果好不容易费了苦工学了一些日语，到了实际需要运用时，却发现无法与人沟通，这是很悲哀的！希望读者能从中学到最自然、最贴近生活的日语会话。

读者到日本旅行时，一定要记得将本书和旅游手册一起放进你的手提行李中。那就可备不时之需，轻松漫游日本了。

你的日本之旅，若能因此书而变得更为充实，我将深感欣慰！

本书的使用方式

本书以从出发到返回的行程顺序编排，有时间的人不妨从头开始一页页地读，而无暇的人也可以只从所需的部分着手。

初学日语的人和日本人交谈时，可以一边看书一边说，会更有效果的。万一由于发音上的问题而彼此无法沟通时，只要用手指出本书的日语部分给日本人看就可以了。

日语中级程度的朋友们，最好尽量不要看书，用学到的会话和日本人沟通一下试试看吧！因为这可是实际测试您日语实力的大好机会。

日语程度高级者阅读本书，除了可以学到自己不会的用法之外，也可以从中试着自己造句，进而挑战更高深的日语会话。

本书每章包括会话练习、旅游小句和词汇等部分，为读者提供可能碰到的实际情景。除此之外，也介绍了许多到日本旅游时不可不知的旅游资讯。例如，公用电话的打法、到银行兑换外币的方法等等，皆是非常实用的信息，建议您在旅游前后详读这些资讯，这样一来您的日本之旅一定能更加顺畅！

旅行时，您可以测试一下自己的日语，从和日本人的交谈中，可以学到日本社会现在实际正在使用的生动用法，读者可以多试试看。

本书中对需要注解的地方，以“*”的符号来标示。同

一段内容中有两个以上的注解时，以“**”、“***”等符号来标示。

另外，在“旅游小句”中，当类似的意思有两种表达方式时，会以“●”标示。

还有，本书的书眉清楚地标有“篇名”、“Part”、“Unit”的名称，以方便读者查阅。

Contents 目录

1 旅の準備：宿泊予約篇 ／旅行的准备：订房篇

Part 1 電話で予約 电话订房 2

Unit 1 ホテル／饭店 3

Unit 2 旅館／旅馆 7

Unit 3 ペンション／西式民宿 10

Part 2 ネットで予約 网上订房 13

2 到着篇／抵达篇

Part 3 入国管理審査 入境审查 18

Unit 1 入国管理審査／入境审查 19

Unit 2 審査用紙／审查用表格 21

Unit 3 パスポート審査／护照查验 24

Unit 4	手荷物の受け取り／提領行李	28
Unit 5	課税申告／关税申报	33

Part 4 空港の到着ロビー

机场入境大厅	38
--------------	----

Unit 1	通貨両替／货币兑换	38
Unit 2	外貨両替票／外币汇兑票	42
Unit 3	インフォメーション ／旅客服务中心	43

3 機内篇／机内篇

Part 5 機内

机内	52
----------	----

Unit 1	座席／座位	53
Unit 2	機内サービス／机内服务	57
Unit 3	飛行機に酔ったとき／晕机时	62
Unit 4	機内の設備／机内设备	65
Unit 5	機内放送／机内广播	69

4 交通手段篇／交通工具篇

<u>Part 6</u>	<u>飛行機——乗り換え</u> <u>飞机——转机</u>	78
---------------	---	----

<u>Part 7</u>	<u>タクシー</u> <u>出租车</u>	82
---------------	---------------------------------	----

<u>Part 8</u>	<u>バス</u> <u>巴士</u>	88
---------------	------------------------------	----

<u>Unit 1</u>	シャトルバス・リムジンバス／ 机场穿梭巴士、机场接送巴士	88
---------------	---------------------------------------	----

<u>Unit 2</u>	市内バス／市内巴士	94
---------------	-----------------	----

<u>Part 9</u>	<u>地下鉄・電車</u> <u>地铁、电车</u>	97
---------------	-------------------------------------	----

<u>Unit 1</u>	成田エクスプレス・京成スカ イライナー／成田 Express 电车、京成 Skyliner 电车	98
---------------	--	----

<u>Unit 2</u>	市内／市区	104
---------------	-------------	-----

<u>Part 10</u>	<u>レンタカー</u>	
	租车	108

5 宿泊篇／住宿篇

<u>Part 11</u>	<u>旅館</u>	
	(日式) 旅馆	114

Unit 1 チェックイン／办理入住 115

Unit 2 部屋へ着いたら／到房间之后 120

<u>Part 12</u>	<u>ホテル——チェックイン</u>	
	饭店——住宿登记	126

Unit 1 予約してある場合／有事先预约时 ... 127

Unit 2 予約していない場合／没有事先预约时 .. 134

Unit 3 その他の表現／其他表达方式 137

Unit 4 チェックインカード／住房登记卡 ... 140

<u>Part 13</u>	<u>ルームサービス</u>	
	客房服务	142

Part 14 床屋・美容院

理发店、美容院 146

Unit 1 床屋／（男士）理发店 146

Unit 2 美容院／（女士）美容院 149

Part 15 チェックアウト

退房 153

Unit 1 会計／结账 153

6 電話篇／电话篇

Part 16 電話をかける

打电话 158

Unit 1 オペレーターを通して／通过
总机（转接） 159

Unit 2 直接電話をかける／直接打出电话 .. 162

Unit 3 公衆電話／公用电话 167

7 食事篇／餐饮篇

Part 17 レストランを探す

找餐厅 172

Part 18 ファーストフード店

快餐店 175

Unit 1 ファーストフード店／快餐店 176

Unit 2 ファーストフードの主な用語
／快餐店里的主要用语 182

Part 19 レストラン

餐厅 185

Unit 1 注文／点菜 186

Unit 2 その他の表現／其他表达方式 190

Part 20 和食のオーダー

点日本菜 193

Unit 1 料理の順番／上菜的顺序 193

Unit 2 メニューの用語／菜单上的用语 ... 195

Unit 3 寿司屋／寿司店 199

8 観光篇／观光篇

Part 21 道を尋ねる

问路 204

Unit 1 道に迷ったとき／迷路时 204

Unit 2 方向を尋ねるとき／询问方向时 .. 207

Part 22 ツアーの予約

预约旅游行程 210

Unit 1 ツアーデスク／旅游资讯台 210

Unit 2 美術館・博物館／美术馆、博物馆 .. 214

Unit 3 写真を撮る／照相 217

Part 23 遊園地 —— 東京ディズニーランド

游乐场 —— 东京迪斯尼乐园 .. 219

9 買い物篇／购物篇

Part 24 買い物の基本用語

购物的基本用语 226

Unit 1 バーゲン／減价 226

Unit 2 支払い／付账 229

Part 25 ショッピング

购物 232

Unit 1 衣料品／衣服 232

Unit 2 化粧品／化粧品 237

Unit 3 靴／鞋子 240

Unit 4 カメラ／照相机 243

10 銀行・郵便局篇／銀行、邮局篇

Part 26 銀行

銀行 248

Unit 1 外貨両替／兌換外币 248

Unit 2 トラベラーズチェックの換金
／兌現旅行支票 254

Unit 3 紛失届／挂失 257

Part 27 郵便局

邮局 260

<i>Unit</i>	<i>1</i>	手紙を出す／寄信	260
<i>Unit</i>	<i>2</i>	小包を出す／寄包裹	262

11 トラブル篇／麻烦篇

<u><i>Part</i></u>	<u><i>28</i></u>	<u>病氣とその対応</u> 生病与就医	266
--------------------	------------------	-------------------------------	-----

<u><i>Part</i></u>	<u><i>29</i></u>	<u>交番</u> 派出所	273
--------------------	------------------	------------------------	-----

<i>Unit</i>	<i>1</i>	遺失物と緊急連絡 ／遺失物与紧急联络	274
-------------	----------	-----------------------------	-----

12 帰着篇／返回篇

<u><i>Part</i></u>	<u><i>30</i></u>	<u>予約の確認</u> 确认订位	278
--------------------	------------------	----------------------------	-----

<i>Unit</i>	<i>1</i>	予約の確認と変更 ／确认与更改订位	279
-------------	----------	----------------------------	-----

<u><i>Part</i></u>	<u><i>31</i></u>	<u>搭乗手続きと出国</u> 登机手续与出境	282
--------------------	------------------	----------------------------------	-----